

OTC 95 BE

Brugermanual

User manual

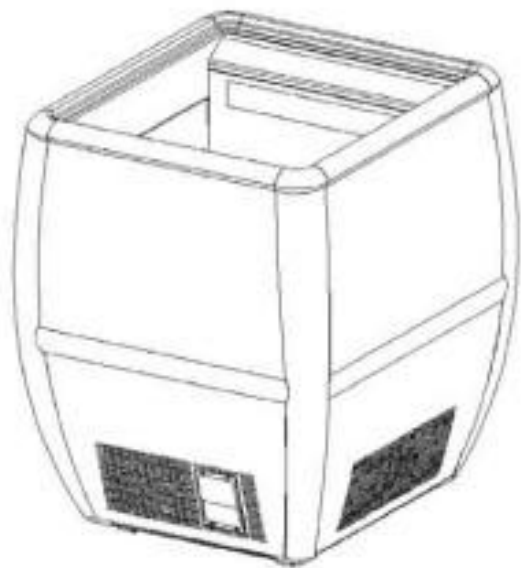
Bedienungsanleitung

Användarmanual

SCANDICOL

SCANCOOL

Åben top køler
Betjeningsvejledning



Korrekt brug

Det køle- og frostskaab, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er beregnet til opbevaring af snacks, kolde drikke, mejeriprodukter og frosne fødevarer eller is.

Læg ikke skabet med ikke-frosne produkter, og prøv ikke at fryse produkterne i boksen

Korrekt anvendelse betyder kun anvendelse som beskrevet ovenfor og overholder specifikationerne for installation, tilslutningsdrift og service. Al anden brug betragtes som i strid med specifikationen og er forbudt

For at undgå skader under transporten eller installationen må du aldrig vippe skabet mere end 52 grader

Sikkerhedsregulering

Advarsel: Opbevar ventilationsåbninger i apparatets kabinet eller i strukturen uden hindringer

Advarsel: Brug ikke mekaniske enheder eller andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen, bortset fra dem, der er anbefalet af fabrikanten

Advarsel: Undgå at beskadige kølemiddelskredsløbet

Hvis skabet er fyldt med kølemiddel Propan (R290), skal du læse omhyggeligt de vedlagte sikkerhedsinstruktioner. Kuldemedietypen er dokumenteret i skabets plade

Køleenheder, der opererer på Propan (R290), må ikke placeres i et område med antændelseskilder (f.eks. Uforsegledede elektriske kontakter). eller hvor kølemidlet kunne samles i tilfælde af lækage. Kuldemedietypen er angivet på skabets plade

Sikkerhedsregulering

De indbyggede køleskabe, som beskrevet i driften, er designet og fremstillet i overensstemmelse med de internationale sikkerhedsbestemmelser

Som ethvert elektrisk apparat skal det håndteres med al forsigtighed, især under hensyntagen til at sikre elektrisk sikkerhed.

For at sikre sikker drift under alle serviceforhold skal følgende sikkerhedsforholdsregler overholdes:

- Enheden må ikke bruges af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder og / eller uden erfaring og / eller viden.

- Tilslut aldrig skabet til strømforsyningen, hvis det er beskadiget (under transit eller

- å anden måde).

- Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din serviceorganisation eller forhandler. Kontakt din serviceorganisation, hvis du er i tvivl om elektrisk tilslutning, funktion eller sikkerhed i dit indbyggede køleskab.

- Strømkablet skal tilsluttes i reguleringsmateriale, og den elektriske strømforsyning skal være som angivet på typeskiltet.

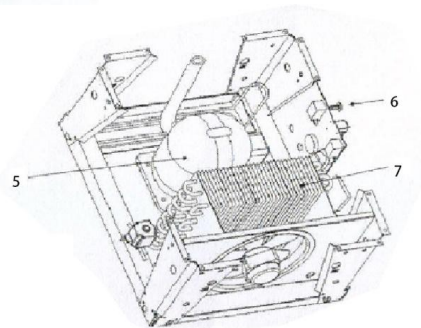
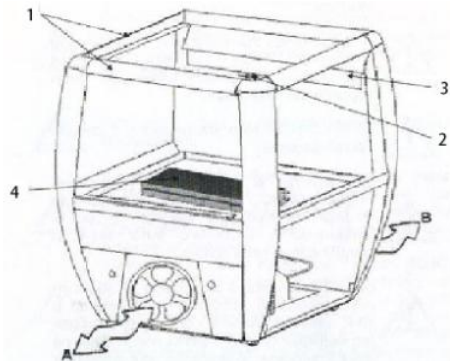
- Arbejd aldrig selv på elektrisk udstyr **Elektroniske og elektriske elementer** (f.eks. Beskadiget kabel) må kun udskiftes af en kvalificeret elektriker eller en person med erfaring inden for elektroteknik

! Sikkerhed først!

- Hvis der opstår skade på strømkablet, skal du trække i stikket for at frakoble skabet. Sørg for, at skabet ikke kan tændes igen. Ring til din lokale serviceorganisation.

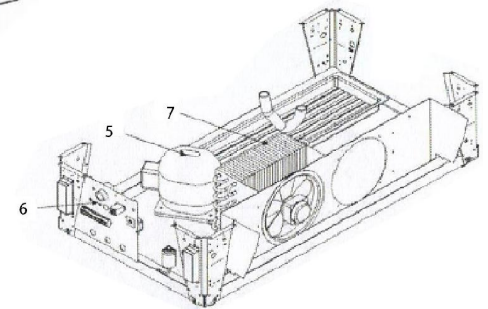
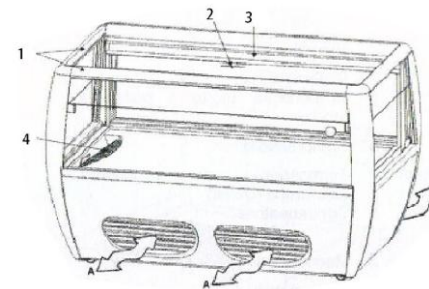
- Beskadigede lysstofrør, startere og / eller rørdæksler skal straks udskiftes.

- Kontakt din lokale serviceorganisation. Når du tager netstikket ud, skal du altid trække i selve stikket og aldrig i kablet. Fjern skabet fra brug, hvis det ikke fungerer korrekt eller viser skade. Frakobl strømstikket, overfør varerne til andre skabe eller et kølerum og ring til din lokale serviceorganisation



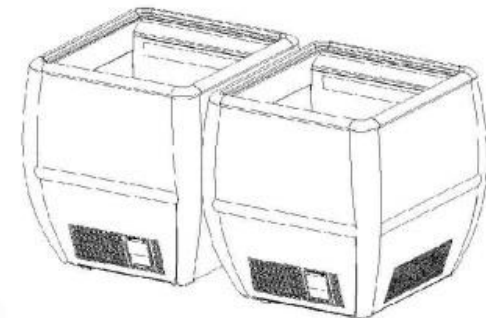
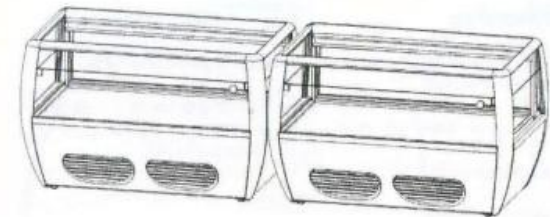
Generelt overblik

1. Håndlist
 2. Belastningsgrænselinje
 3. Luftbaffel-honningkam
 4. Fordamper (under bundplade)
 5. Kompressor
 6. Termostat eller elektronisk controller (Dixell)
 7. Kondens
- A: Afkøling af køleluft
B: Luftudgang



Generelt overblik

1. Håndlist
 2. Belastningsgrænselinje
 3. Luftbaffel-honningkam
 4. Fordamper (under bundplade)
 5. Kompressor
 6. Termostat eller elektronisk controller (Dixell)
 7. Kondens
- A: Afkøling af køleluft
B: Luftudgang



Installation:

4.1 Line-up med en række

Når skabe monteres side om side, kræves ingen afstand mellem køleskabets vægge og vægge under normale omgivelsesforhold

4.2 Gruppeanlæg ryg mod ryg

Når to STP1309 skabe er installeret ryg mod ryg, kan dette gøres uden afstand mellem bagvægge.

4.3 Krav til elektrisk tilslutning

Skabet tilsluttes ved at sætte stikket i en stikkontakt Skabet må ikke tilsluttes en strømstik til flere udtag

Den anvendte sokkel skal være ordentligt installeret, korrekt jordet og separat sikret beskyttet af en 10A-strømafbryder. type C

Stikkets forsyningsspænding og frekvens skal være i overensstemmelse med de data, der er vist på skabets typeplade. Derfor skal ledningernes tværsnit øges, hvis nødvendigt, for lange ledninger til stikkontakten. Det lokale forsyningsselskabs forskrifter om strømtilslutningen (f.eks. Jordfejlbeskyttelse, ekstra ekvipotential limning, fjernbetjeningskontakt osv.) Skal overholdes. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en kvalificeret elektriker.

Kør strømkablerne, så de er beskyttet mod risiko for skader, og der er ingen risiko for at falde over dem

Bor ikke i ydersiden eller indersiden af skabet. Dette kan beskadige kølekredsløbet

Sæt om nødvendigt propperne af elektrisk betjent tilbehør (f.eks. Skærmoverbygningen) i separat fastgjorte stikkontakter Strømkablet kommer måske ikke i kontakt med dele over 75 grader

Opstart

5.1 Foranstaltninger inden start

Hvis skabet er vippet skarpt under placering eller til montering af tilbehør, skal det lade stå i mindst tre timer, før det startes, så smøreolien kan sætte sig ned i kompressoren! Hvis du ikke gør det, kan det medføre total nedbrydning af kompressorkølesystemet

5.2

Indstilling i drift

Start kabinettet kun, hvis det er installeret som beskrevet.

Stik strømstik (1-1) i stikket (1-2)

Når du vælger stikkontakten, skal du overholde kravene, der er angivet i afsnittet Skabet må ikke tilsluttes en multiple-stikkontakt

Tænd for rimte-kontrolafbryderen, hvis den leveres

Start signaliseres af det lave driftstøj fra ventilatorer og kølesystem. Kunden skal lukke lågene ordentligt. Hvis ikke, sker der kondens

Specifikationer:

Type		OTC95	STP1309
Længde	(mm)	775	925
Bredde	(mm)	850	1509
Højde	(mm)	950	920
Visningsområde	(m2)	0,38	1
Brugbar kapacitet	(l)	125	328
Vægt	(kg)	100	185
Energi forbrug	kWh/24t	5	13,5
Strøm forbrug (køling)	(W)	275	600
Strøm forbrug (afrimning)	(W)	275	700
Fusion (langsom)	(A)	10	10
Drift (spænding)	V/Hz	230/50	230/50
Antal afrimninger	Min/24t	6x20	6x20
stuetemperatur	C*	+2...+8	+2...+8
Kølemiddel	R290 (kg)	0,07	0,07
Maks. laste hylder	(kg)	72	178

7 fejlfinding

Eventuelle problemer, der kan opstå, kan skyldes et mindre problem, som du kan rette dig selv efter instruktionerne nedenfor. Forsøg ikke yderligere handlinger, hvis de givne tips ikke kan løse problemet!

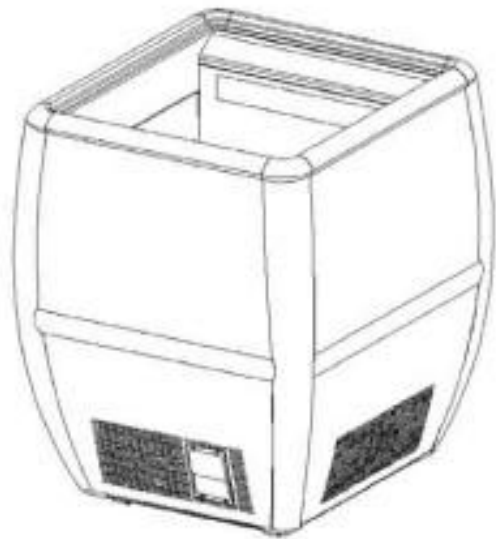
Reparationer på skabet må kun udføres af kvalificerede specialister. Inkompetente reparationsarbejder kan medføre alvorlig personlig fare. Kontakt din serviceorganisation for eventuelle reparations behov

Problem	Mulig løsning	Korrigerende foranstaltninger
Skabet dør ikke fungerer (ingen hørbar køre støj eller kun ventilatorstøj hørbar)	Automatisk afrimning af aktiv eller elektronisk controller er slukket Netstik er ikke tilsluttet eller fjernbetjeningskoden takt (hvis leveret) slukket. Sikret blæst, stikkontakt eller stikkontakt defekt Kondensator finner forurennet	Ikke påkrævet, da køling automatisk igen - Sæt stikket korrekt i, eller tænd for fjernbetjeningen - Kontakt din elektriker eller serviceorganisationen - Udfør vedligeholdelse
Skabet stopper med at køre efter kort drift	Kondensator finner forurennet	Udfør vedligeholdelse

Opbevaringstemperatur uren er for høj	Optøning af automatisk fordampere aktiv For høj omgivelsestemperatur eller den elektroniske regulator forkert justeret Den varme luftudgang i et andet skab tages direkte ind som luftindtag Ventilationsspalter er blokeret eller dækket Mangel på luftindtag på grund af forhindring af luftindtagingsgitter Kondensator finner forurenede	Ikke påkrævet, midlertidig mindre temperaturstigning under afrimning er normal - Undgå ekstreme driftsmiljø justering af lagringstemperatur - Følg line-up og gruppeinstallation i en række - Hold ventilationsåbningerne fri - Fjern eventuelle forhindringer i luftindtagingsområdet - udfør vedligeholdelse
Opbevaringstemperatur ur er for lav	fejlkjustering	Juster opbevaringstemperatur uren i små trin
Dannelse af lugt i skabet	Dråbe vandrennen under bundpladen tilsmudset	Rens
Kondens på de glidende glaslåg	Forkert lukning af glidelågene	Luk lågerne korrekt

SCANCOOL

Open Top Cooler Operating Instructions



1 Proper use

The refrigerated and frozen food cabinet described in this operating manual is intended for storing snacks, cold drinks, dairy products and frozen foods or ice cream.

Do not load the cabinet with non-frozen products and do not try to freeze products in the case.

Proper use only means the use as described above, adhering to the specifications on installation, connection, operation and service. Any other use is regarded as being contrary to specification and is prohibited.



To avoid any damage during the transport or the installation, never tilt the cabinet more than 50°.

2 Safety regulation



Warning: Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the structure clear of obstruction.



Warning: Do not use mechanical devices or other means

to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.



Warning: Do not damage the refrigerant circuit.



If the cabinet is filled with refrigerant Propane (R290) please read carefully the attached Safety Instructions. The type of refrigerant is documented in the cabinet's type plate.



Refrigerating units operating on Propane (R290) may not be placed in an area with sources of ignition (e.g. Unsealed electrical contacts) or where the refrigerant could gather in the event of a leak. The type of refrigerant is indicated on the cabinet's type plate.

3 Safety regulation



The plug-in refrigerated cabinets as described in this operating manual are designed and manufactured in compliance with the international safety regulations.

Like any electrical appliance, it must be handled with all due care, particularly with consideration to ensuring electrical safety.

To ensure safe operation in all service conditions, the following safety precautions must be observed:

- The device may not be used by persons with limited physical, sensory or mental skills and /or with no experience and /or knowledge.

- Never connect the cabinet to the power supply if it is damaged (in transit or otherwise). When in doubt, contact your Service Organization or dealer.

- Contact your Service Organization if you are in any doubt about electrical connection, working or safety of your plug-in refrigerated cabinet.

- The power plug must be connected in regulation matter and the electrical power supply must be as indicated on the type plate.

- Never work by yourself on electrical equipment.

- Electronic and electrical elements (e.g. damaged cable) may only be replaced by a qualified electrician or person with experience in electrical engineering!
Safety first!

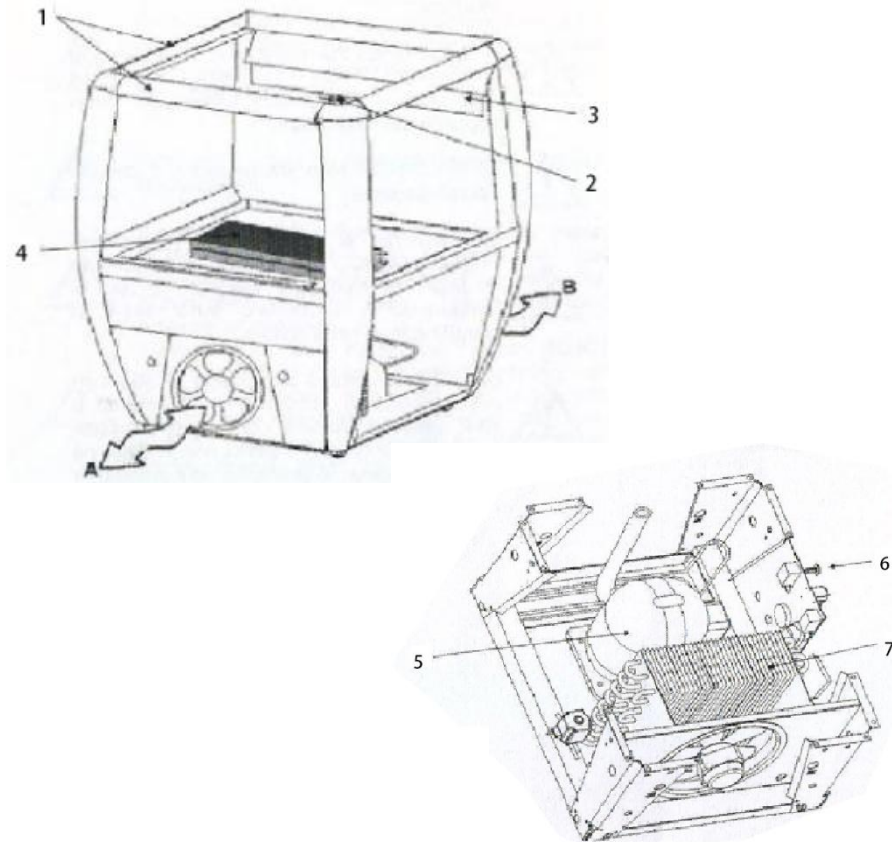
- If any damage occurs to the power cable, pull the plug to disconnect the cabinet. Please make sure that the cabinet can't be switched on again. Call your local Service Organization.

- Damaged fluorescent tubes, starters and/or tube covers must be replaced immediately. Contact your local Service Organization.

- When disconnecting the power plug, always pull on the plug itself and never the cable.

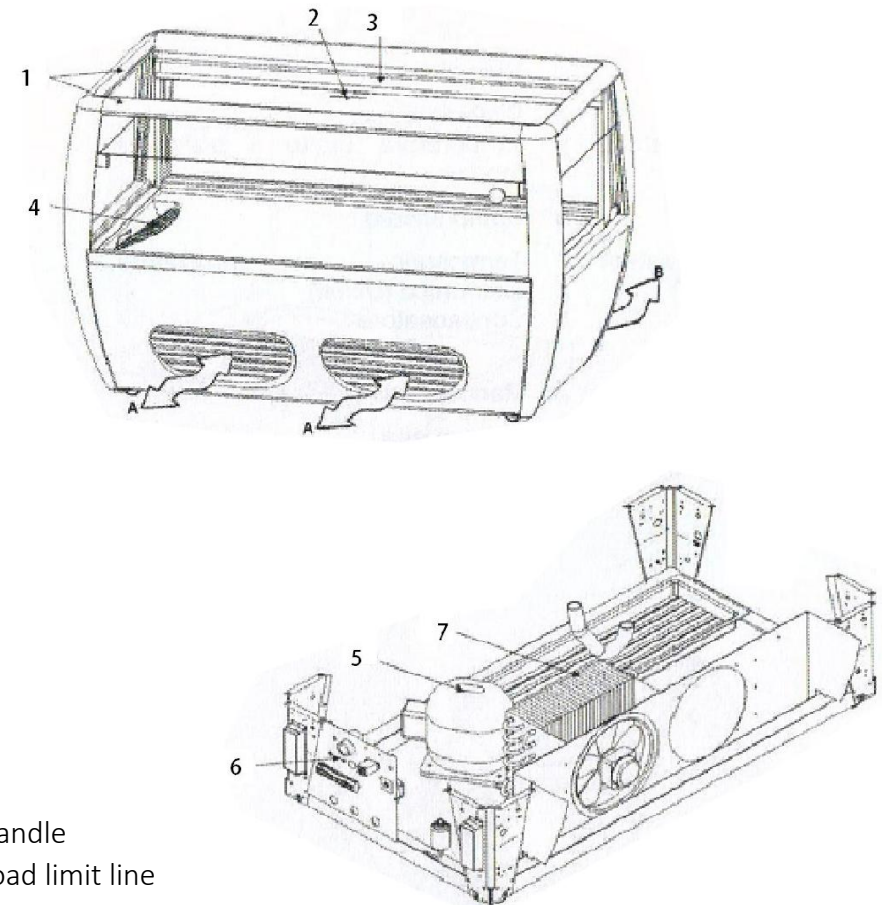
- Remove the cabinet from use if it is not working properly or exhibits any damage. Disconnect the power plug. Transfer the merchandise to other cabinets or a cold-room and call your local Service Organization.

4 General view OTC95

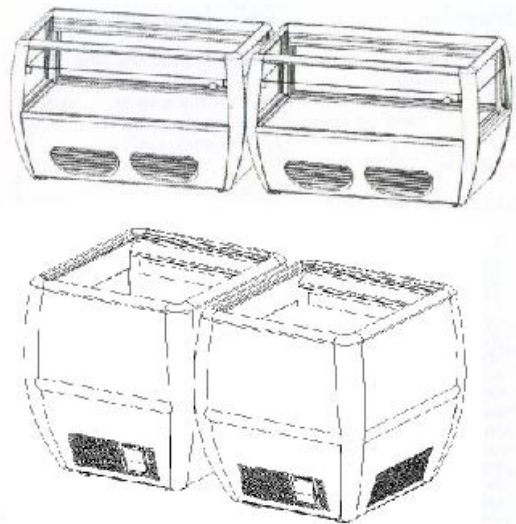


- 1 Handle
- 2 Load limit line
- 3 Air baffle honey comb
- 4 Evaporator (under base plate)
- 5 Compressor
- 6 Thermostat or electronic controller (Dixell)
- 7 Condenser
- A Cooling air intake
- B Air outlet

General view STP1309



- 1 Handle
- 2 Load limit line
- 3 Air baffle honey comb
- 4 Evaporator (under base plate)
- 5 Compressor
- 6 Thermostat or electronic controller (Dixell)
- 7 Condenser
- A Cooling air intake
- B Air outlet



5 Installation

5.1 Single-row line-up

When cabinets are installed side by side, no distance is required between the end walls of the refrigerated cabinets under normal ambient conditions.

5.2 Group installation, back to back

When two STP1309 cabinets are installed back to back, this can be done without a distance between the rear walls.

5.3 Requirements for electrical connection

The cabinet is connected by inserting the power plug in a socket.



The cabinet must not be plugged into a multiple outlet power strip. The socket employed must be firmly installed, properly earthed and separately fuse-protected by a 10A-circuit breaker, type C. Supply voltage and frequency of the socket must be in accordance with the data shown on the type plate of the cabinet. Therefore, the cross-section of

the wires must be increased, if necessary, for long wires to the socket. The local utility company's regulations on the power connection (e.g. earth-fault protection, additional equipment bonding, remote control switch etc.) must be observed. If in doubt, consult a qualified electrician.



Run the power cables so that they are protected from risk of damage and there is no risk of tripping.



Please don't drill in the outer or inner of the cabinet. This might damage the refrigeration circuit.



If necessary, put the plugs of electrically operated accessories (e.g. the display superstructure) into separately secured sockets.



The power cable may not come into contact with parts over 75°C.

6 Starting

6.1 Measures prior to Starting



If the cabinet has been sharply tilted while being sited or for mounting of accessories, it must be left to stand for at least three hours before being started to allow the lubricating oil to settle in the compressor ! Failure to do so can cause total destruction of the compressor refrigerating system.

6.2 Setting into operation



Start the cabinet only if it has been installed as described.

- Plug power plug (1-1) in socket (1-2).



When selecting the socket, observe the requirements stated in section 4.7. The cabinet must not be plugged into a multiple-outlet power strip.

- Switch on remote control switch if provided.

Starting is signaled by the low running noise of fans and refrigeration system.



Customer should close the lids properly. If not, condensation might happen.

7 Specifications

Type		OTC95	STP1309
Length	[mm]	775	925
Width	[mm]	850	1509
Height	[mm]	920	920
Display area	[m ²]	0.38	1.0
Useful capacity	[l]	125	328
Weight	[kg]	100	185
Energy consumption	[kWh/24h]	5.0	13.5
Power consumption (refrigeration)	[w]	275	600
Power consumption (defrosting)		275	700
Fusing, (slow)	[A]	10	
Operating voltage	[V/Hz]	230/50	
No. of defrosts	[min./24h]	6x20	6x20
Storage temperature	[°C]	+2...+8	+2...+8
Refrigerant	R290 [kg]	0.07	0.07
Max. loading capacity of shelves	[kg]	72	178
Noise level	dB(A)	<70	

8 Troubleshooting

Any trouble occurring might be due to a minor problem that you can correct yourself following the instructions below. Do not try any further action if the pointers given cannot solve the problem!



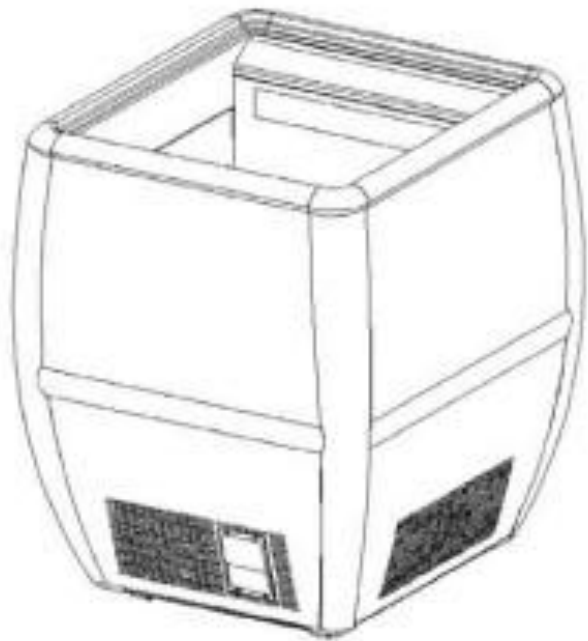
Repairs on the cabinet must be made only by qualified specialists. Incompetent repair work can cause serious personal danger, contract your Service Organization for any repairs needed.

Trouble	Possible cause	Corrective measures
The cabinet does not work (no audible running noise or only fan noise audible.)	Automatic evaporator defrosting active or electronic controller switched off. Power plug not connected or remote control switch (where provided) switched off. Fuse blown, power plug or socket defective. Condenser fins fouled.	Nor required, as cooling will switch on automatically again. ● Insert power plug properly in or switch remote control switch on. ● Contact your electrician or the Service Organization. ● Perform maintenance.
Cabinet stops running after short operation.	Condenser fins fouled.	● Perform maintenance.
Storage temperature is too high.	Automatic evaporator defrosting active. Ambient temperature too high or electronic controller misadjusted. The warm air outlet or another cabinet is directly taken in as air	Not required, temporary minor temperature rise during defrosting is normal. ● Avoid extreme operating environment, readjust storage temperature. ● Observe single-row line-up and group installation.

	intake. Ventilation slots blocked or covered. Lack of air intake due to obstruction of air intake grill. Condenser fins fouled.	● Keep ventilation slots free. ● Remove any obstacles in the air intake area. ● Perform maintenance.
Storage temperature is too low.	Incorrect adjustment	● Adjust storage temperature in small increments.
Formation of odor in the cabinet.	Drip water gutter under base plate fouled.	● Clean.
Condensation on the sliding glass lids.	Wrong close of the sliding lids.	● Close the lids properly.

SCANCOOL

Offene Kühlbox Bedienungsanleitung



1 Bestimmungsgemäße Verwedung

Die in dieser Betriebsanleitung beschriebene Kühl- und Tiefkühlbox ist für die Lagerung von Snacks, Kaltgetränken, Milchprodukten und Tiefkühlkost oder Eis bestimmt.

Füllen Sie das Gerät nicht mit nicht gefrorenen Produkten und versuchen Sie nicht, die Produkte in der Box einzufrieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung bedeutet nur die oben beschriebene Verwendung unter Einhaltung der Spezifikationen für Installation, Anschluss, Betrieb und Wartung. Jede andere Verwendung gilt als spezifikationswidrig und ist verboten.

 Um Beschädigungen während des Transports oder der Installation zu vermeiden, neigen Sie das Gerät niemals um mehr als 50°.

2 Sicherheitsvorschriften

 Warnung: Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Struktur frei von Hindernissen.

 Warnung: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere

Mittel, um den Auftauprozess zu beschleunigen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.

 Warnung: Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

 Wenn die Box mit Kältemittel Propan (R290) befüllt wird, lesen Sie bitte die beigefügten Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Art des Kältemittels ist auf dem Typenschild des Schaltschranks dokumentiert.

 Kühlgeräte, die mit Propan (R290) betrieben werden, dürfen nicht in einem Bereich mit Zündquellen (z.B. undichte elektrische Kontakte) oder wo sich das Kältemittel im Falle eines Lecks ansammeln könnte, aufgestellt werden. Die Art des Kältemittels ist auf dem Typenschild des Gehäuses angegeben.

3 Sicherheitsvorschriften

 Die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen anschließbare Kühlboxen werden unter Beachtung der internationalen Sicherheitsvorschriften konstruiert und gefertigt.

Wie jedes Elektrogerät muss es mit der gebotenen Sorgfalt behandelt werden, insbesondere unter Berücksichtigung der elektrischen Sicherheit. Um einen sicheren Betrieb unter allen Betriebsbedingungen zu gewährleisten, müssen die folgenden

Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden:

- Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und/oder ohne Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden.

- Schließen Sie das Gerät niemals an die Stromversorgung an, wenn es beschädigt ist (während des Transports oder anderweitig). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihre Kundendienststelle oder Ihren Händler. Wenden Sie sich an Ihre Kundendienststelle, wenn Sie Zweifel an der elektrischen Verbindung, dem Betrieb oder der Sicherheit Ihrer steckbaren Kühlbox haben.

- Der Netzstecker muss in vorschriftsmäßiger Weise angeschlossen werden und die elektrische Energieversorgung muss den Angaben auf dem Typenschild

entsprechen. Arbeiten Sie niemals selbst an elektrischen Geräten.

- Elektronische und elektrische Elemente (z.B. beschädigtes Kabel) dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer Person mit Erfahrung in der Elektrotechnik ersetzt werden!

- Sicherheit geht vor!

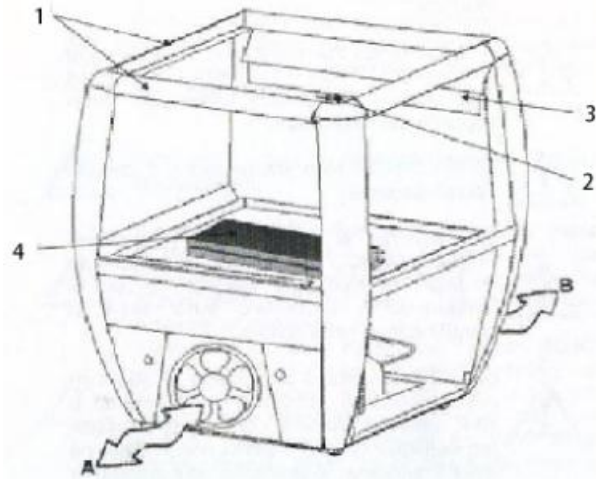
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ziehen Sie den Stecker, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht wieder eingeschaltet werden kann. Wenden Sie sich an Ihre lokale Kundendienststelle.

- Beschädigte

Leuchtstoffröhren, Starter und / oder Röhrenabdeckungen müssen sofort ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an Ihre lokale Kundendienststelle.

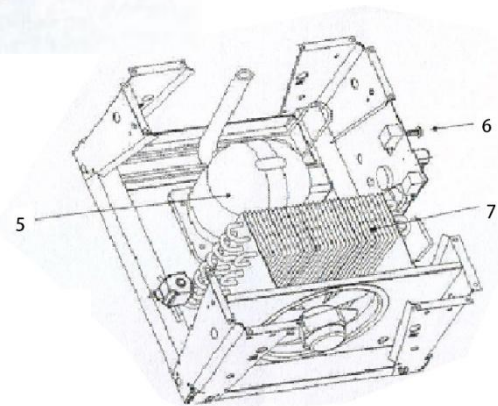
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Schäden aufweist, muss es außer Betrieb genommen werden. Ziehen Sie den Netzstecker, übertragen Sie die Ware in andere Kühltruhen oder eine Kühlkammer und wenden Sie sich an Ihre lokale Kundendienststelle.

Übersichtsbild Tulip OTC95

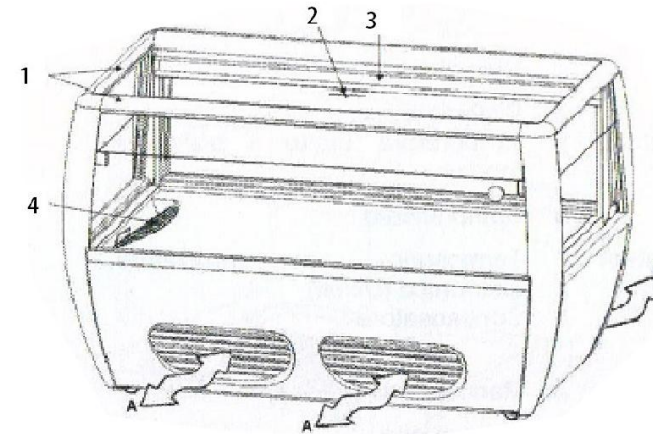


Gesamtansicht OTC95

- 1 Haltegriff
- 2 Lastgrenzlinie
- 3 Luftleitblech Wabenstruktur
- 4 Verdampfer (unter der Grundplatte)
- 5 Kompressor
- 6 Thermostat oder elektronischer Regler (Dixell)
- 7 Kondensator
- A Kühlluft einlass
- B Luftauslass

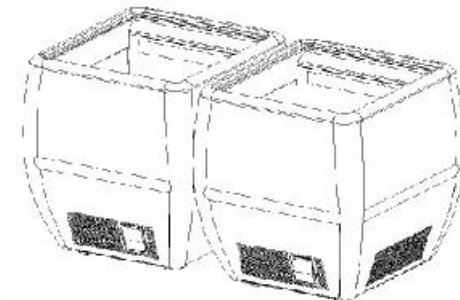
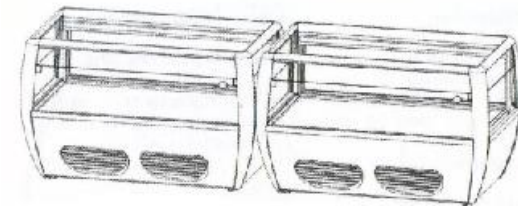
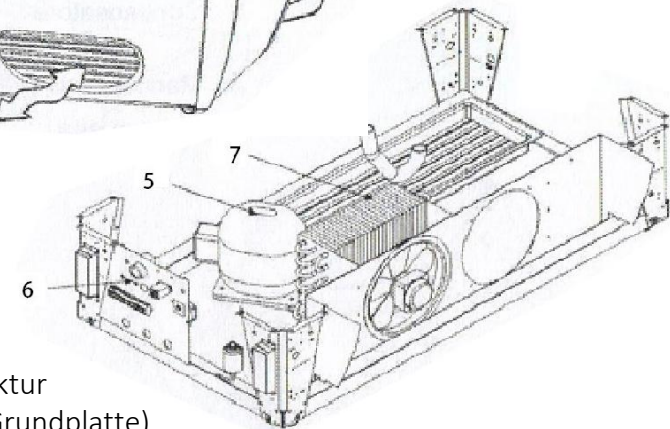


Übersichtsbild STP1309



Gesamtansicht STP1309

- 1 Haltegriff
- 2 Lastgrenzlinie
- 3 Luftleitblech Wabenstruktur
- 4 Verdampfer (unter der Grundplatte)
- 5 Kompressor
- 6 Thermostat oder elektronischer Regler (Dixell)
- 7 Kondensator
- A Kühlluft einlass
- B Luftauslass



4 Installation

4.1 Einreihige Aufstellung

Wenn die Schränke nebeneinander aufgestellt werden, ist unter normalen Umgebungsbedingungen kein Abstand zwischen den Stirnwänden der Kühlboxen erforderlich.

4.2 Gruppeninstallation, Rücken an Rücken

Wenn zwei STP 1309 Schränke Rücken an Rücken installiert werden, kann dies ohne Abstand zwischen den Rückwänden erfolgen.

4.3 Anforderungen an den elektrischen Anschluss

Der Schrank wird durch Einstecken des Netzsteckers in eine Steckdose angeschlossen.



Der Schrank darf nicht in eine Mehrfachsteckdose eingesteckt werden.

Die verwendete Steckdose muss fest installiert, ordnungsgemäß geerdet und durch einen 10A-Leistungsschalter Typ C abgesichert sein.

Die Versorgungsspannung und -

frequenz der Steckdose muss den Angaben auf dem Typenschild des Gehäuses entsprechen. Daher muss der Querschnitt der Drähte bei langen Drähten zur Buchse ggf. erhöht werden. Die Vorschriften des örtlichen Energieversorgungsunternehmens über den Stromanschluss (z.B. Erdschluss - Sicherung, zusätzlicher Potentialausgleich, Fernschalter usw.) sind einzuhalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker.



Verlegen Sie die Netzkabel so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und keine Stolpergefahr besteht.



Bitte bohren Sie nicht in die Außen- oder Innenseite des Schrankes. Dies kann den Kältekreislauf beschädigen.



Stecken Sie bei Bedarf die Stecker von elektrisch betriebenem Zubehör (z.B. den Display - Aufbau) in separat gesicherte Steckdosen.



Das Netzkabel darf nicht mit Teilen über 75°C in Berührung kommen.

5 Inbetriebnahme

5.1 Maßnahmen vor der Inbetriebnahme



Wenn der Schrank beim Aufsetzen oder bei der Montage von Zubehörteilen stark gekippt wurde, muss er **vor Inbetriebnahme mindestens drei Stunden ruhen**, damit sich das Schmieröl im Kompressor absetzen kann! Andernfalls kann es zur vollständigen Zerstörung des Kompressor-Kühlsystems kommen.

5.2 Inbetriebnahme



Starten Sie das Gerät nur, wenn es wie beschrieben installiert wurde.

- Netzstecker (1-1) in die Steckdose (1-2) - stecken.



Bei der Auswahl der Steckdose sind die Anforderungen aus dem Abschnitt Der Schrank darf nicht in eine Mehrfachsteckdose gesteckt werden.

- Schalten Sie den Fernbedienungsschalter ein, falls vorhanden.

Der Start wird durch das geringe Laufgeräusch der Ventilatoren und des Kühlsystems signalisiert



Der Kunde sollte die Deckel richtig schließen. Andernfalls kann es zu Kondensation kommen.

6 Technische Daten

Typ		OTC95	STP1309
Länge	[mm]	775	925
Breite	[mm]	850	1509
Height	[mm]	920	920
Anzeigefläche	[m ²]	0.38	1.0
Nutzbare Kapazität	[l]	125	328
Gewicht	[kg]	100	185
Energieverbrauch	[kWh/24h]	5.0	13.5
Stromverbrauch (Kühlung)	[w]	275	600
Stromverbrauch (Abtauen)		275	700
Sicherung, (langsam)	[A]	10	
Operating voltage	[V/Hz]	230/50	
Anzahl der Abtauungen	[min./24h]	6x20	6x20
Lagertemperatur	[°C]	+2...+8	+2...+8
Kältemittel	R290[kg]	0.07	0.07
Max. Ladeflächen	[kg]	72	178

7 Problemlösung

Jeder auftretende Fehler kann auf ein kleines Problem zurückzuführen sein, das Sie selbst nach den folgenden Anweisungen beheben können. Versuchen Sie keine weiteren Maßnahmen, wenn die angegebenen Hinweise das Problem nicht lösen können!



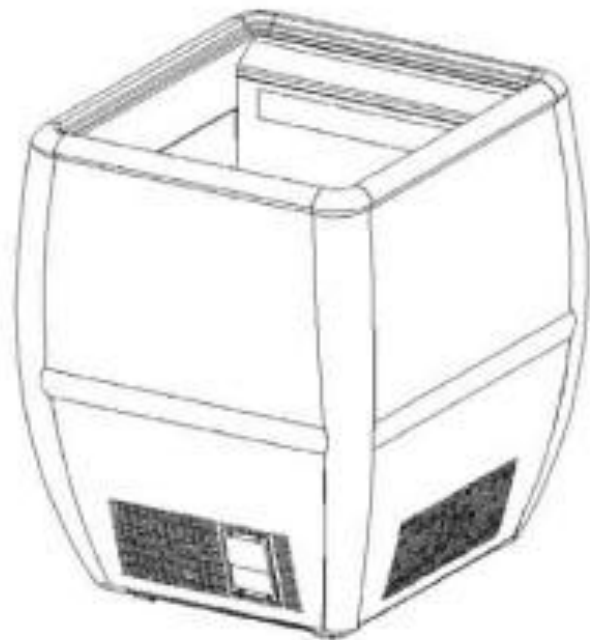
Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturarbeiten können eine ernsthafte persönliche Gefahr darstellen, wenden Sie sich für notwendige Reparaturen an Ihre Kundendienststelle.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht (kein hörbares Laufgeräusch oder nur Lüftergeräusch hörbar).	Automatische Verdampferabtauung aktiv oder elektronische Steuerung ausgeschaltet. Netzstecker nicht angeschlossen oder Fernschalter (falls vorhanden) ausgeschaltet. Sicherung durchgebrannt, Netzstecker oder Steckdose defekt. Kondensatorlamellen verschmutzt	Nicht erforderlich, da sich die Kühlung automatisch wieder einschaltet. ● Stecken Sie den Netzstecker richtig ein oder schalten Sie den Fernbedienungsschalter ein. ● Wenden Sie sich an Ihren Elektriker oder die Kundendienststelle. ● Wartung durchführen.
Das Gerät stoppt nach kurzer Betriebszeit den Betrieb.	Kondensatorlamellen verschmutzt.	● Wartung durchführen.

Die Lagertemperatur ist zu hoch	Automatische Verdampferabtauung aktiv. Umgebungstemperatur zu hoch oder elektronische Steuerung falsch eingestellt. Der Warmluftauslass eines anderen Gerätes wird direkt in den Lufteinlass eingesaugt . Lüftungsschlitze blockiert oder verdeckt. Fehlende Luftzufuhr durch Behinderung des Luftansauggitters. Kondensatorlamellen verschmutzt.	Nicht erforderlich, temporärer geringfügiger Temperaturanstieg während des Abtauvorgangs ist normal. ● Extreme Betriebsbedingungen vermeiden, Lagertemperatur nachregeln. ● Beobachten Sie die einreihige Aufstellung und die Gruppeninstallation. ● Halten Sie die Lüftungsschlitze frei. ● Entfernen Sie alle Gegenstände im Lufteinlassbereich. Wartung durchführen.
Die Lagertemperatur ist zu niedrig	Fehleinstellung	● Die Lagertemperatur in kleinen Schritten einstellen.
Geruchsbildung im Gerät.	Wasserrinne unter der Bodenplatte tropfen ist verschmutzt.	● Reinigen.
Kondensation auf den Glasschiebedeckeln.	Falsches Schließen der Schiebedeckel.	● Die Deckel richtig schließen.

SCANCOOL

Bruksmanual



1 Korrekt användning

Livsmedelsskåpet som beskrivs i denna bruksanvisning är avsett för förvaring av pankakor, kalla drycker, mejeriprodukter och frysta livsmedel eller glass.

Ladda inte skåpet med icke-frysta produkter och försök inte att frysa in varorna i facket.

Rätt användning innebär endast användning som beskrivits ovan och följer specifikationerna för installation, anslutning, drift och service. All annan användning anses strida mot specifikationen och är förbjuden.



Luta aldrig skåpet mer än 50 ° för att undvika skador under transporten eller installation.

2 Säkerhetsanvisningar



/ärmning: Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i strukturen utan hinder.



/arning: Använd inga mekaniska apparater eller andra metoder för att påskynda avfrostningen utom de som rekommenderats av tillverkaren.



Skada inte kylkretsen.



När skåpet är fyllt med köldmedium

Propan (R290) vänligen läs igenom de bifogade säkerhetsinstruktionerna.

Typ av köldmedium dokumenteras i skåpets typskylt.



Kylenheter med Propan (R290) får inte placeras i ett område med antändningskällor (t.ex. otätade elektriska kontakter) eller där köldmediet

kan samlas vid läckage. Typ av köldmedium anges på skåpets typskylt.

3 Säkerhetsanvisningar



De kylskåp som beskrivs i denna bruksanvisning är konstruerade och tillverkade i enlighet med internationella säkerhetsföreskrifter.

Liksom alla elektriska apparater måste den hanteras med omsorg, särskilt med tanke på att garantera elsäkerhet.

Följande säkerhetsföreskrifter måste följas för att säkerställa säker drift under alla serviceförhållanden:

☐ Enheten får inte användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter och/eller utan erfarenhet och/eller kunskap.

☐ Anslut aldrig skåpet till nätaggregatet om det är skadat (under transport eller på annat sätt). Vid tveksamhet, kontakta din serviceorganisation eller återförsäljare.

☐ Kontakta din tekniker om du är i tvivel om elektrisk anslutning, arbete eller säkerhet för ditt inbyggda kylskåp.

☐ Elkontakten måste vara ansluten i reglermaterial och den elektriska strömförsörjningen måste vara som anges på typskylten.

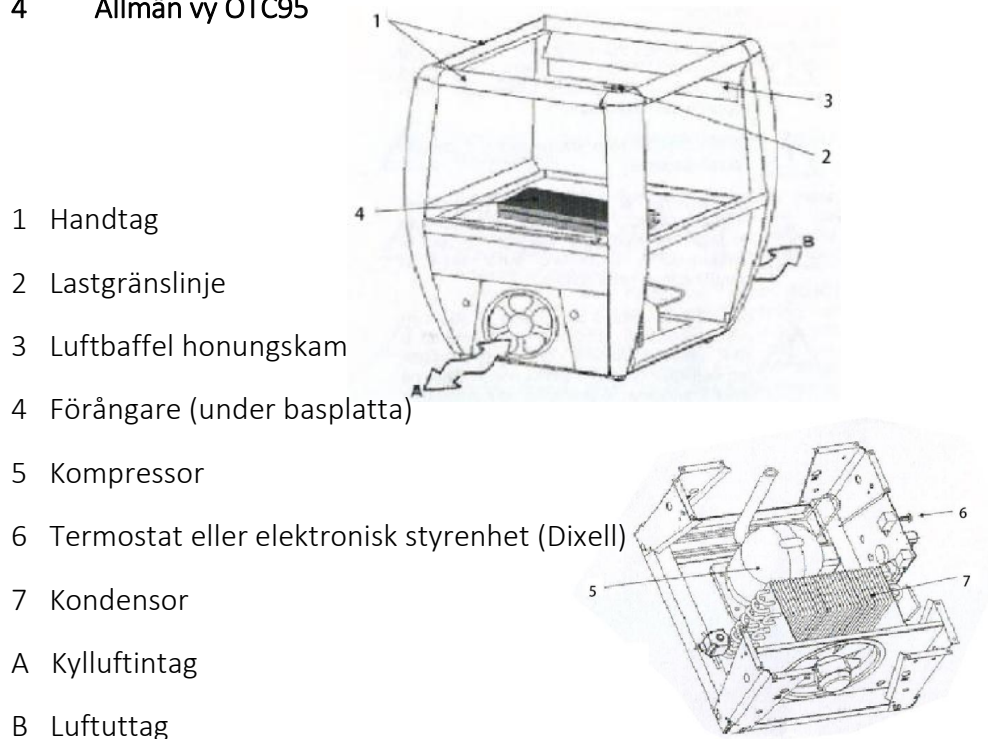
☐ Arbeta aldrig själv med elektrisk utrustning.

☐ Elektroniska och elektriska element (t.ex. skadad kabel) får endast bytas ut av en behörig elektriker eller person med erfarenhet av elektroteknik!

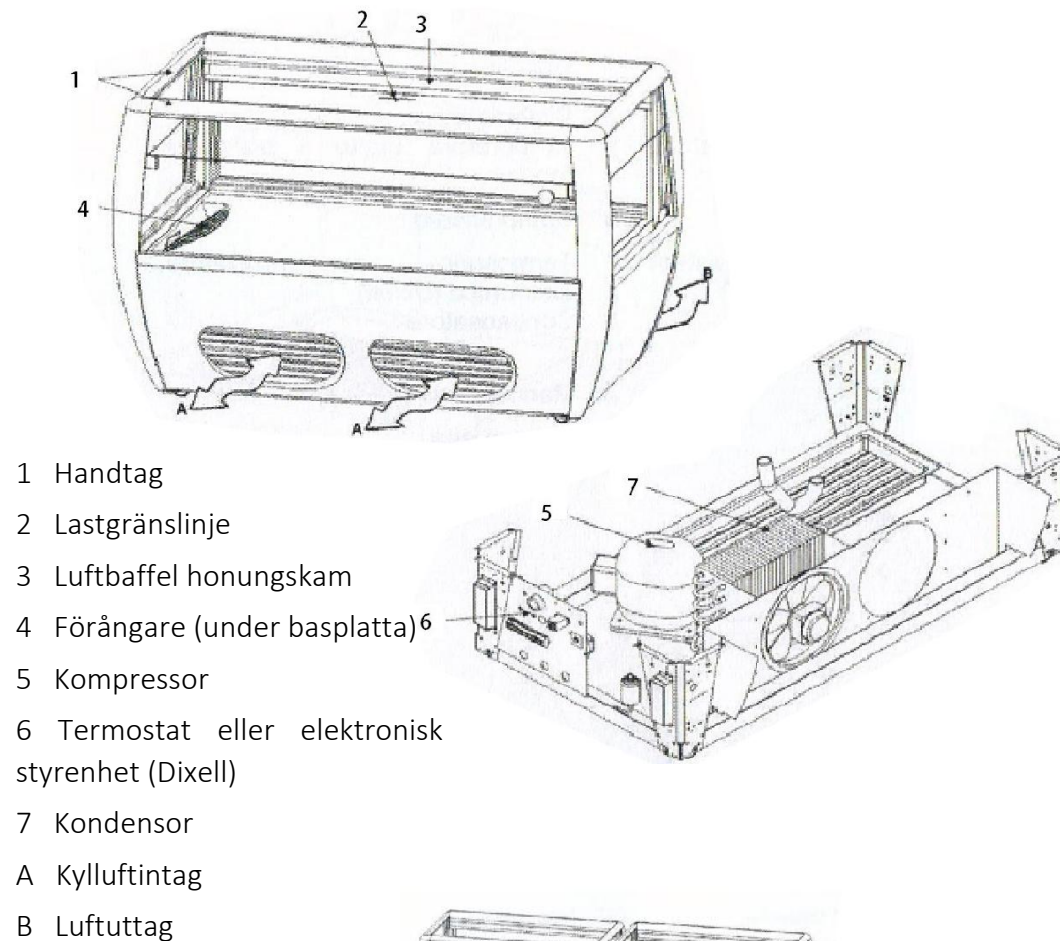
Säkerheten först...

- ☐ Om det uppstår skador på strömkabeln, dra i kontakten för att koppla bort skåpet. Se till att skåpet inte kan slås på igen. Ring din lokala tekniker.
- ☐ Skadade lysrör, förrätter och/eller rörskydd måste bytas omedelbart. Kontakta din lokala tekniker.
- ☐ Dra alltid i själva kontakten och aldrig i kabeln när du kopplar ur elkontakten.
- ☐ Ta bort skåpet från användning om det inte fungerar korrekt eller om det uppstår skador. Koppla ur strömmen. Överför varorna till andra skåp eller till ett kylrum och ring din lokala tekniker.

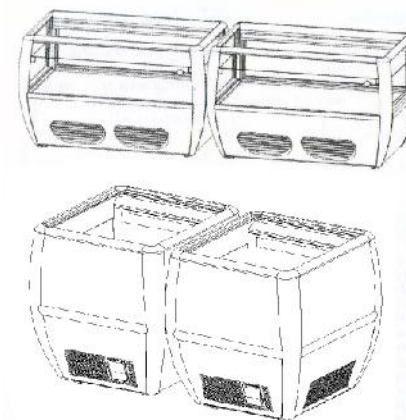
4 Allmän vy OTC95



Allmän vy STP1309



Allmän vy OTC95/STP1309



5 Installation

5.1 En-rads uppställning

När skåp installeras sida vid sida krävs inget avstånd mellan kylskåpens ändväggar under normala omgivningsförhållanden.

5.2 Gruppinstallation, rygg mot rygg

När två STP1309-skåp installeras rygg mot rygg kan detta göras utan avstånd mellan bakväggarna.

5.3 Krav på elektriska anslutning

Skåpet är anslutet genom att sätta i stickkontakten i ett uttag (fig.7).



Skåpet får inte anslutas till en strömremsa med flera uttag (se fig. 8).

Det använda uttaget måste vara ordentligt installerat, ordentligt jordat och separat säkringsskyddat av en 10A-brytare, typ C.

Vägguttagets matningsspänning och frekvens måste vara i enlighet med de data som visas på skåpets typskylt. Därför måste trådarnas tvärsnitt ökas, om nödvändigt, för långa ledningar till uttaget. Det lokala verktygsföretagets föreskrifter om kraftanslutning (t.ex. felsäkerhetsskydd, extra utrustning, limning av fjärrkontroll etc.) måste följas.

Om du är osäker kontakta en behörig elektriker.



Ör kraftkablarna så att de är skyddade mot risk för skador och det finns ingen risk för att snubbla (fig.9).



Borra inte i skåpets yttre eller inre. Detta kan skada kylkretsen.



Ört vid behov kontakterna med elektriskt styrda tillbehör (t.ex. skärmens överbyggnad) i separat säkra uttag.



Strömkabeln får inte komma i kontakt med delar över 75 ° C.

6 Uppstart

6.1 Åtgärder före start



När skåpet har lutats kraftigt när det placerats eller för montering, måste den stå i minst tre timmar innan den är började låta smörjoljan sätta sig i kompressorn! Underlåtenhet att göra detta kan orsaka total förstörelse av kompressorns kylsystem.

6.2 Idrifttagning



Örta skåpet endast om det har installerats enligt beskrivningen.

Ö Anslut nätkontakten (1-1) i uttaget (1-2).



När du väljer uttag ska du följa kraven i avsnitt 4.7. Skåpet får inte anslutas till ett eluttag med flera uttag (se fig. 2)

Ö Slå på fjärrkontrollen (fig.2) om det tillhandahålls.

Start startas av fläktars och kylsystemets låga körbuller.



Önden ska stänga locken ordentligt. Om inte, kan kondens ske. *



7 Ställa in lagringstemperaturen

7.1 Allmän information om temperaturinställning

Temperaturen inuti skåpet styrs automatiskt av en termostat (Fig. 1) eller av de elektroniska temperaturkontrollerna (Fig.2).

Styrenheterna har förinställts på fabriken och fungerar automatiskt. Grundinställningen har förinställts till omgivningsluftförhållanden på 25 ° C och 60% rel. fuktighet



Lagstiftningen föreskriver följande produkttemperaturer för de olika produktgrupperna med avseende på lagring av livsmedel i kyl- och fryskåp:

Mejerivaror	+10 °eller kallare
Kalla drycker	+5 ° C eller kallare
Djupfrost mat, glass	-18 °eller kallare

Vid inställning av värde för temperatur, observera att förändringar i omgivningsförhållanden kräver en motsvarande anpassning av den inställda temperaturen.



7.2 Termostat: inställning:

Fabriks termostatinställning:

Typ	FÖRINSTÄLLNING
OTC95	Position
STP1309	Position



Position 7 markerar den kallaste temperaturinställningen i båda termostaterna. Vi rekommenderar att den nya inställningen görs i små steg, eftersom skåpet behöver tid för att anpassa sig till den nya temperaturinställningen.

Bör omjustering eller återställning av lagringstemperatur krävas:

- ☐ Vrid inställningsknappen (2-1) till en högre eller lägre temperatur för att korrigera lagringstemperaturen.



Använd termometern för att kontrollera lagringstemperaturen.

7.3 Inställning för den elektroniska styrenheten



Styrenheten är förinställd på fabriken och fungerar automatiskt. Grundinställningen har förinställts till omgivningsluftförhållanden på 25 ° C och 60% rel. fuktighet.

Bör omjustering eller återställning av lagringstemperatur krävas:

Observera följande när du ställer in temperaturen:

☐ Förändringar i omgivningsförhållandena kräver en motsvarande temperaturanpassning.

☐ Utför endast temperaturändringarna i små steg, eftersom en viss tid måste förflutna innan de erforderliga lagringstemperaturerna uppnås.

☐ När du har tryckt på inställningsknappen, > 2 sek, är siffran som visas på styrelektroniken inte längre lagringstemperaturen utan temperaturen värde.

Lagringstemperaturen visas bara igen när temperaturen bör ställas in. (Fig 3)

Sänker lagringstemperaturen:

☐ Tryck på knappen (Fig.4-1) tills temperaturen sänks till önskat figur.

☐ Tryck på inställningsknappen för att lagra den nya temperaturen (Fig.3).

Öka lagringstemperaturen:

☐ Tryck på knappen (Fig.4-2) tills temperaturen höjs till önskat figur.

☐ Tryck på inställningsknappen för att lagra den nya temperaturen (se fig.3).

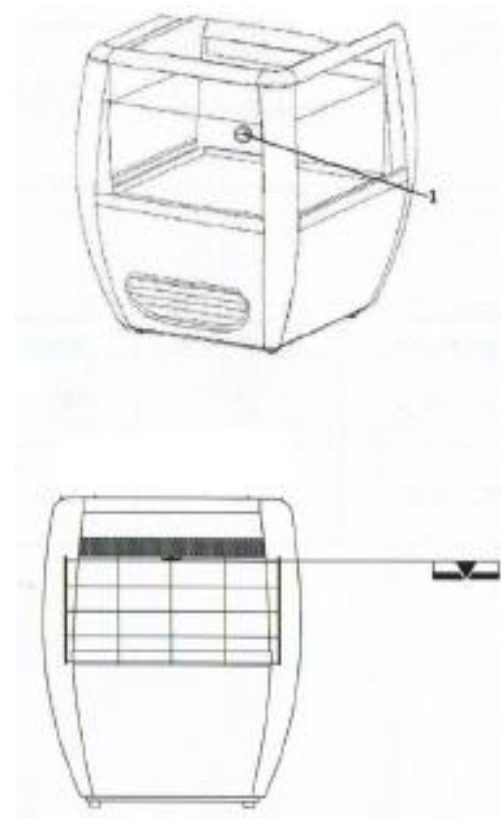
☐ Ett antal ytterligare parametrar kan ställas in på temperaturkontrollen.

Ändring av dessa parametrar får dock endast göras av auktoriserad servicepersonal, eftersom det påverkar kylskåpets driftsprestanda.



Börvärde temperaturen är fabriksinställd. Om temperaturen som visas på regulatorn ca. 4 timmar efter att produkterna laddats in i skåpet är inte mellan värde temperaturer, temperaturen kan justeras om.

Om omjustering eller återställning av lagringstemperatur krävs, se avsnitt 6.



8 Produktbelastning och prissättning

8.1 Ladda skåpet med produkten

Så snart skåpet har nått den föreskrivna lagringstemperaturen (se avsnitt 6) kan det laddas med produkter.



Den tid som krävs för att nå den föreskrivna lagringstemperaturen efter operationens start beror på omgivningstemperaturen. Det uppnås ungefär 1 timme efter att det har startats.

☐ Kontrollera lagringstemperaturen vid termometern. (Fig.1-1)

Ladda skåpets med varor upp till max. av lastbegränsningslinjerna. (Fig.2)



OTC95, STP1309 Ladda inte kylskåpet med produkter som inte är kyllda eller använd det för att kyla produkter.

OTC95, STP1309 Ladda inte skåpet med icke frusna produkter eller försök att frysa in produkter i skåpet. Endast produkter med temperatur på -18 ° C eller lägre kan laddas in i skåpet. Ett undantag från detta bildas av typerna OTC95 och STP1309 om skåpen har varit växlade till temperaturområde 2. I detta fall den dubbla temperaturen skåp får endast laddas med produkter som har en produkttemperatur på + 5 ° C eller lägre Kalla drycker

Skåpet får inte laddas över lastgränslinjerna för att säkerställa att det fungerar korrekt och att djupfrysa produkter kan presenteras vid en säker temperatur.



9 Avfrostning av automatisk förångare

Avfrostning av förångarflänsarna och indunstning av droppvattnet som bildas under avfrostning utförs automatiskt.



Under automatisk avfrostning kan temperaturen i displayfacket stiga något.

Avfrostningsfrekvens såväl som varaktighet och tid är fabriksinställd. Avfrostning av ärendet utförs automatiskt. Av detta skäl är ingripande i ärendet inte nödvändigt. Det bildade droppvattnet avdunstar automatiskt. via kylsystemets spillvärme.



Skåpet har en underhållsfri, elektronisk avfrostningstimer med en körreserv för överbryggningstider utan strömförsörjning.



Avfrostningstimern har ställts in på rätt tid på fabriken. Ändringar av programmeringen kan endast utföras av tekniker, eftersom skåpets beteende kan förändras av felaktig drift.

Avfrostning av manuell förångare vid isbildning (endast Dixell)

☑ Tryck på knappen (1-1) längre än 2 sekunder, så startas den manuella avfrostningen.

☑ På displayen indikeras "DFR".

Specifikationer

Typ		OTC95	STP1309
Längd	Mm	775	925
Bredd	Mm	850	1509
Höjd	Mm	920	920
Visningsområde	m ²	0,38	1,0
Användbar kapacitet	L	125	328
Vikt	kg	100	185
Energiförbrukning	1,0 kWh 24h /	5,0	13,5
Strömförbrukning (kylning)	W	275	600
Energiförbrukning Upptining		275	700
Smältning, (långsam)	[A]	10	
Driftspänning	V/Hz	230/50	
Antal avfrostningar	Minsta 24 tim	6x20	6x20
Slagtemperatur	[°C]	+2...+8	+2...+8
Köldmedium	R290 kg	0,07	0,07
Max. Laddningshyllor	kg	72	178
Bullernivå	I dB(A)	<70	

11, Felsökning

Eventuella problem som kan uppstå kan bero på ett mindre problem som du kan korrigera själv genom att följa anvisningarna nedan. Försök inte ytterligare åtgärder om de angivna pekarna inte kan lösa problemet!



Reparationer på skåpet får endast utföras av kvalificerade specialister.

Inkompetent reparationsarbete kan orsaka allvarlig personlig fara, kontraktera din tekniker. för eventuella reparationer.

Fel	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärder
Skåpet fungerar inte (inget hörbart körbrus eller endast fläktljud hörbart.)	Avfrostning av automatisk förångare av aktiv eller elektronisk styrenhet stängd av. Strömkontakten är inte ansluten eller fjärrkontrollomkopplaren (om sådan finns) stängd av. Säkring blåst, elkontakt eller uttag defekt. Kondensatorflänsar blockerade.	Inte heller krävs, eftersom kylning slås på automatiskt igen. ☐ Sätt i nätkontakten ordentligt. eller slå på fjärrkontrollens strömbrytare. ☐ Kontakta din elektriker eller tekniker
Skåpet slutar springa efter kort drift.	Kondensatorflänsar blockerade.	Utför underhåll

Fel	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärder
Lagringstemperaturen är för hög.	Avfrostning av automatisk förångare aktiv. För hög omgivningstemperatur eller elektronisk regulator feljusterad. Varmluftsuttaget eller annat skåp tas direkt in som luftintag. Ventilationsspår blockerade eller täckta. Brist på luftintag på grund av hindring av luftintagsgrillen. Kondensatorflänsar blockerade.	Ej nödvändigt, tillfällig mindre temperaturökning under avfrostning är normal. ☐ Undvik extreme driftmiljö, justera lagringstemperaturen. ☐ Observera en-rads uppställning och installation. ☐ Håll ventilationsspår fria. ☐ Ta bort eventuella hinder i luftintagsområdet. Utför underhåll
Lagringstemperaturen är för låg.	Felinställning	☐ Justera lagringstemperaturen i små steg.
Bildande av lukt i skåpet.	Droppvattensrännan under bottenplattan örorenad.	Ren
Kondens på glidglasets lock.	Fel stäng av glidlocken.	☐ Stäng locken ordentligt.

DK

Adgang til professionel reparation, såsom internetsider, adresser, kontaktoplysninger

Model nr: OTC 95 BE

Liste over eftersalgsservicestationer:

Adresse	Scandomestic A/S
Kontaktnummer	7242 5571
Hjemmeside	Scandomestic.dk
QR-kode	422924
Relevante oplysninger til bestilling af reservedele direkte eller gennem andre kanaler leveret af producenten, importøren eller en autoriseret repræsentant;	Scandomestic A/S
Den mindste periode, i hvilken reservedele, der er nødvendige til reparation af apparatet, er tilgængelige;	8 år
Instruktioner til hvor man finder modeloplysningerne i produkt databasen, som defineret i forordning (EU) 2019/2024 ved hjælp af et weblink, der linker til modellinformationen, lagret i produkt databasen, eller et link til produkt databasen og information om hvordan man finder modelidentifikatoren på produktet.)	www.scandomestic.dk

Bemærk: Adressen eller kontaktnummeret på servicestationen kan ændres uden forudgående varsel. Bekræft venligst, om servicestationen er direkte tilknyttet vores selskab, når du opsøger tjenester.

UK

Access to professional repair, such as internet webpages, addresses, contact details.

Model no: OTC 95 BE

Aftersales service station list:

Address	Scandomestic A/S
Contact Number	7242 5571
Website	Scandomestic.dk
QR code	422924
Relevant information for ordering spare parts, directly or through other channels provided by the manufacturer, importer or authorised representative;	Scandomestic A/S
The minimum period during which spare parts, necessary for the repair of the appliance, are available;	8 years
Instruction on how to find the model information in the product database, as defined in Regulation (EU) 2019/2024 by means of a weblink that links to the model information as stored in the product database or a link to the product database and information on how to find the model identifier on the product.)	www.scandomestic.dk

Note: The address or contact phone number of the service site is subject to change without prior notice. Please confirm whether the service station is a directly affiliated one of our company when requiring services.

DE

Zugang zu professioneller Reparatur, wie z.B. Internet-Seiten, Adressen, Kontaktdaten.

Modell Nr: OTC 95 BE

Liste der Kundendienststellen:

Adresse	Scandomestic A/S
Kontakt-Nummer	7242 5571
Webseite	Scandomestic.dk
QR-Code	422924
Relevante Informationen für die Bestellung von Ersatzteilen, direkt oder über andere Kanäle, die vom Hersteller, Importeur oder Bevollmächtigten zur Verfügung gestellt werden;	Scandomestic A/S
Der Mindestzeitraum, in dem Ersatzteile, die für die Reparatur des Geräts erforderlich sind, zur Verfügung stehen;	8 Jahre
Anleitung zum Ermitteln der Modellinformationen in der Produktdatenbank, wie in der Verordnung (EU) 2019/2024 definiert, mittels eines Weblinks, der auf die in der Produktdatenbank gespeicherten Modellinformationen verweist, oder eines Links zur Produktdatenbank und Informationen darüber, wie die Modellkennzeichnung auf dem Produkt zu finden ist.)	www.scandomestic.dk

Hinweis: Die Adresse oder Kontakttelefonnummer der Service-Website kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Bitte bestätigen Sie, ob es sich bei der Servicestation um eine direkt mit unserem Unternehmen verbundene Einrichtung handelt, wenn Sie Dienstleistungen benötigen.

SE

Tillgång till professionell reparation, såsom webbsidor, adresser, kontaktppgifter

Modell nr: OTC 95 BE

Lista över servicestationer ters

Adress	Scandomestic A/S
Telefonnummer	7242 5571
Hemsida	Scandomestic.dk
QR-kod	422924
Relevant information för beställning av reservdelar, direkt eller via andra kanaler som tillhandahålls av tillverkaren, importören eller auktoriserade representanten;	Scandomestic A/S
Den minimiperiod under vilken reservdelar som är nödvändiga för reparation av apparaten är tillgängliga.	8 år
Instruktioner om hur man hittar modellinformationen i produkt databasen, enligt definitionen i förordning (EU) 2019/2024 med hjälp av en webblänk som länkar till modellinformationen som lagrad i produkt databasen eller en länk till produkt databasen och information om hur man hittar modellidentifieraren på produkten.)	www.scandomestic.dk

Obs! Adressen eller kontakttelefonnumret på tjänstens webbplats kan ändras utan föregående meddelande. Vänligen bekräfta om servicestationen är en direkt ansluten till vårt företag när du behöver tjänster.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Ref. Ares In accordance with EN ISO 17050-1:2004

Model number (unique identification of the product):	OTC 95 BE
Name and address of the manufacturer or his authorised representative:	Scandomestic A/S Linåvej 20 8600 Silkeborg Denmark
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (or installer):	Scandomestic A/S Linåvej 20 8600 Silkeborg Denmark
Object of the declaration (identification of product allowing traceability. It may include a colour image of sufficient clarity to enable the identification of the product, where appropriate.) Product: Open Top Cooler Brand: Scancool Colour: Black Model name: OTC 95 BE	
The object of the declaration described in point 4 is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	EN 61000-3-2
References to the relevant harmonised standards used, or references to the specifications in relation to which conformity is declared:	EN55014-1:2017, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013/EMC directive (2014/30/EU), EN60335-2-89:2010+A1:2016 +A2:2017, EN60335-1:2012+A11:2014 +A13:2017, EN62233:2008, Machinery Directive 2006/42/EC, IEC 60335-2-89:2010, AMD1:2012, AMD2:2015, IEC60335-1:2010, AMD1:2013, AMD2:2016, (EU) 2019/2018, (EU) 2019/2024, 2021/341, 2021/340, EN ISO 23953-2:2015
Where applicable: the notified body ... (name, number)... performed ... (description of intervention)... and issued the certificate:	
Additional information:	Commercial Cooler